

my  
life

YpsoPump®

# Handleiding voor verzorgers.



**Belangrijke informatie over het  
mylife™ YpsoPump®-insulinepompsysteem.**



Meer vrijheid. Meer vertrouwen. Met mylife™.

**YPSOMED**  
SELF-CARE SOLUTIONS



## Inhoud

<b>Belangrijke contactinformatie</b>	<b>3</b>
<b>Tips voor verzorgers</b>	<b>4</b>
<b>Overzicht van het mylife™ YpsoPump®-systeem</b>	<b>6</b>
<b>Menuplattegrond</b>	<b>8</b>
<b>Bediening</b>	<b>10</b>
<b>Toegangsvergrendeling</b>	<b>16</b>
<b>De mylife™ App-boluscalculator</b>	<b>20</b>
<b>Bolusberekening</b>	<b>21</b>
<b>Toedienen van een bolus</b>	<b>30</b>
<b>Standaardbolus</b>	<b>30</b>
<b>Verlengde bolus</b>	<b>31</b>
<b>Combinatiebolus</b>	<b>32</b>
<b>Activeren van een tijdelijke basaalsnelheid</b>	<b>35</b>
<b>Vervangen van de patroon en de infuusset</b>	<b>37</b>
<b>Beginnen met de insulinetoediening</b>	<b>50</b>
<b>Stopzetten van de insulinetoediening</b>	<b>51</b>
<b>Vervangen van de batterij</b>	<b>53</b>
<b>Overzicht iconen</b>	<b>57</b>
<b>Meldingen en waarschuwingen</b>	<b>60</b>
<b>Onderdelen</b>	<b>67</b>



Lees de gebruikershandleiding



De instructies in deze gebruikershandleiding voor verzorgers gelden alleen voor het volgende mylife™ YpsoPump®-artikel: artikelnummer 700009423.

U vindt het artikelnummer (REF) van de mylife™ YpsoPump® op het apparaat en op het etiket van de startersset.



## Belangrijke contactinformatie

Als verzorger van een kind met diabetes wilt u er natuurlijk voor zorgen dat u het juiste doet en de passende zorg verleent. Deze handleiding is bedoeld om te gebruiken in combinatie met het diabetesmanagementplan van het kind, inbreng van de kant van de ouders en/of diabetesbehandelaar en de handleiding van de mylife™ YpsoPump®. Raadpleeg de gebruikershandleiding van de mylife™ YpsoPump® voor alle informatie over het gebruik van het systeem en voor een beschrijving van alle ermee samenhangende meldingen en waarschuwingen. De gebruikershandleiding is online verkrijgbaar: [www.mylife-diabetescare.nl/ypsopump-gebruikershandleiding](http://www.mylife-diabetescare.nl/ypsopump-gebruikershandleiding)

In deze handleiding vindt u de belangrijkste functies die u moet kennen om het systeem goed te kunnen gebruiken, of u nu als ouder, grootouder, schoolverpleegkundige, medewerker in de kinderopvang of andere verzorger de zorgtaak heeft voor een kind met een mylife™ YpsoPump®-insulinepomp. Neem in noodgevallen contact op met de diabetesbehandelaar van het kind en met de contactpersoon voor noodgevallen.

### Gebruiker van de mylife™ YpsoPump®

Voornaam/achternaam: \_\_\_\_\_ Geboortedatum: \_\_\_\_\_

### Diabetesbehandelaar

Zorginstelling: \_\_\_\_\_

Voornaam/achternaam van de diabetesbehandelaar: \_\_\_\_\_

Telefoonnummer: \_\_\_\_\_

### Contactpersonen voor noodgevallen

Voornaam/achternaam: \_\_\_\_\_ Voornaam/achternaam: \_\_\_\_\_

Relatie tot de patiënt met diabetes: \_\_\_\_\_ Relatie tot de patiënt met diabetes: \_\_\_\_\_

Telefoonnummer: \_\_\_\_\_ Telefoonnummer: \_\_\_\_\_

### Bloedglucose meten

Streefbereik: \_\_\_\_\_ mmol/L à \_\_\_\_\_ mmol/L

Merk bloedglucosemeter: \_\_\_\_\_ Routinetestduur: \_\_\_\_\_

Kan de gebruiker bij zichzelf een bloedglucosetest afnemen?  Ja  Nee



## Tips voor verzorgers

### School en dagelijks leven

#### **Kleuterschool/school/sport**

Als verzorger kunt u met het kind bespreken of het wil vertellen over zijn of haar diabetes, het bloedglucosemeetsysteem en de insulinepomp of insulinepen. Misschien wil het kind ook wel voor de klas iets vertellen over zijn of haar diabetes.

Om zeker te zijn dat het kind op school altijd alles bij zich heeft, is het belangrijk om samen met het kind te controleren of het een doos voor noodgevallen bij zich heeft (extra materialen en geschikt voedsel voor het geval van hypoglykemie) en het telefoonnummer van de ouders, of dat deze dingen op een andere plaats in de klas klaarliggen.

Als het kind merkt dat het een laag bloedglucosepeil heeft, moet het direct wat glucose kunnen nemen en moet daarna weer zijn of haar bloedglucose meten. Bij een lage bloedglucosespiegel is het voor iemand moeilijk om zich te concentreren en helder te denken.

Het kind moet voor het sporten altijd eerst bloedglucose meten. Afhankelijk van hoe oud het kind is, kunt u eventueel helpen om te bepalen wat het kind het beste kan doen op basis van de gemeten bloedglucosespiegel. In de sporttas moeten ook wat snel en langzaam werkende koolhydraten zitten.

Bij een te lage waarde moet het kind eerst iets eten of drinken (sap, fruit, brood, müeslireep of yoghurt) en dan moet na een bepaalde tijd opnieuw bloedglucose worden gemeten.

Als het kind zich niet goed voelt tijdens het sporten en denkt dat het misschien door hypoglykemie komt, moet hij of zij direct stoppen met sporten, bedenken wat er moet worden gedaan bij hypoglykemie en ook meteen in actie komen.

### **Schoolreisjes en bij iemand logeren**

Een schoolreisje is eigenlijk net zoiets als bij iemand logeren. Er zijn een aantal dingen om aan te denken.

Als verzorger is het goed om vooraf met het kind en de ouders te bespreken wat het kind alvast zelf kan doen en hoe u dat kunt ondersteunen. Bespreek vooraf wanneer er bloedglucose moet worden gemeten, insuline moet worden toegediend en praat waar nodig ook over de hoeveelheden koolhydraten. Tijdens het wandelen, spelen of stoeien heeft een kind minder insuline nodig.

Als dat nodig is moet er nog een keer worden gesproken over metingen bij hypoglykemie. Ook moet er worden bepaald of er een spuit voor noodgevallen moet worden meegenomen en wie die spuit kan en wil toedienen als er sprake is van een noodgeval. Het kind moet de zak met daarin de doos voor noodgevallen en het telefoonnummer van de ouders altijd bij zich hebben.

### **Kinderfeestje**

Een kind kan natuurlijk overal aan meedoen bij verjaardagen van zijn vriendinnetjes of vriendjes. Lekker taart, ijs of pasta eten, voetballen, klimmen en gewoon lol trappen. Maar er zijn wel een aantal dingen om aan te denken.

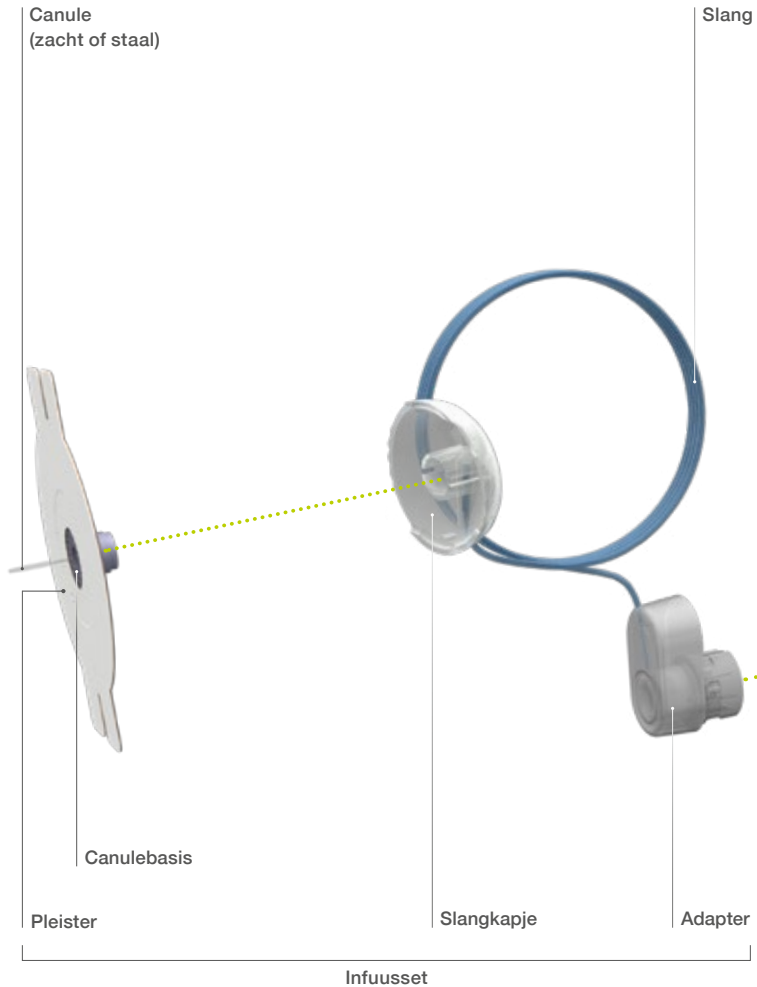
Als verzorger moet u door het kind of de ouders op de hoogte worden gesteld dat een kind diabetes heeft en wat dat betekent. Het is dan goed om vooraf met het kind en de ouders te bespreken wat het kind alvast zelf kan doen en hoe u dat kunt ondersteunen.

Het kind moet de zak met daarin de doos voor noodgevallen en het telefoonnummer van de ouders altijd bij zich hebben. Tijdens spelen of stoeien heeft een kind minder insuline nodig. Het liefst moet het kind frisdranken met weinig of geen suiker (light/zero) drinken. Koop dat soort frisdranken of vraag het kind om zelf drankjes mee te nemen. Als er geen suiker in de drankjes zit, is er ook geen insuline nodig.

Als er speciale uitjes of activiteiten gepland staan, is het nuttig om dat vooraf aan het kind te laten weten. Het kind kan dan met zijn of haar ouders bespreken wanneer hij of zij insuline nodig heeft, de hoeveelheid insuline en hoe dit moet worden toegediend. Over snoeperijen kan ook vooraf al worden overlegd.



## Overzicht van het mylife™ YpsoPump®-systeem





reddot design award  
winner 2016

Zelf gevuld 1,6 ml-reservoir  
(mylife™ YpsoPump® Reservoir)  
of voorgevulde 1,6 ml-insuline-  
patronen van Novo Nordisk

Functietoets



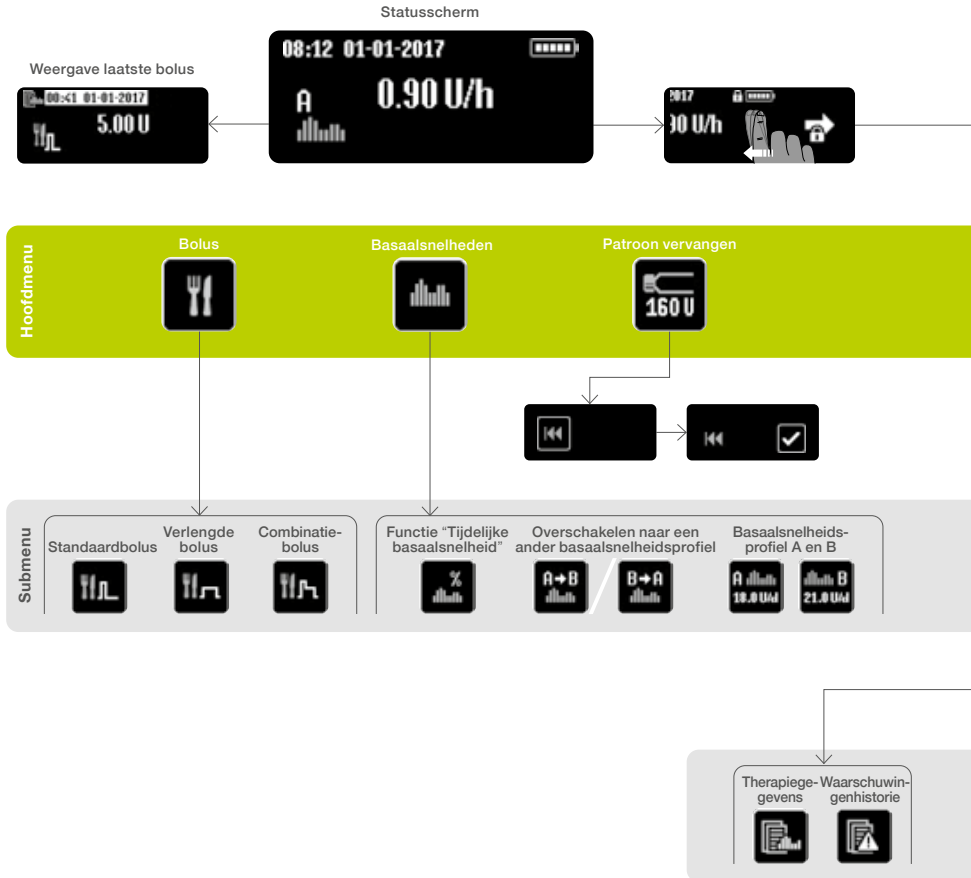
Touchscreen

Batterijhouder

Patroonhouder met  
venster



## Menuplattegrond



De afbeeldingen van de mylife™ YpsoPump® in deze handleiding voor verzorgers zijn alleen bedoeld ter illustratie en niet als een suggestie voor gebruikersinstellingen.



Schermin ontgrendelen



Infuusset voorvullen



Infuusslang voorvullen  
Canule voorvullen



Gegevens



Stop-/startmodus



Instellingen



Hoofdmenu

Tijd van de dag



Datum



Bolusverhogingsstap



Blinde bolus inactief/actief



Toegangsvergrendeling inactief/actief



Schermmrotatie



Bluetooth® inactief/actief



Bluetooth®-koppeling



Submenu



## Bediening

### Functietoets

#### Functietoets

De mylife™ YpsoPump® heeft een functietoets. Hij bevindt zich naast de opening van de patroonhouder, aan de zijkant.

#### De functietoets heeft twee manieren van bedienen:

- kort indrukken (max. 0,8 seconden)
- lang indrukken (minimaal 2 seconden, tot de mylife™ YpsoPump® trilt)

#### Met de functietoets kunt u:

- het scherm in- en uitschakelen
- een blinde bolus programmeren
- terugkeren naar het statusscherm



Functietoets



## Bediening

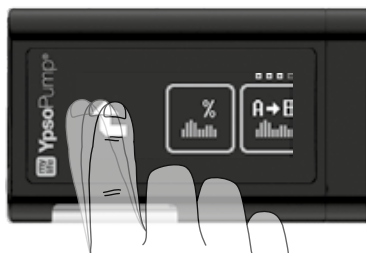
### Navigatie

#### Touchscreen

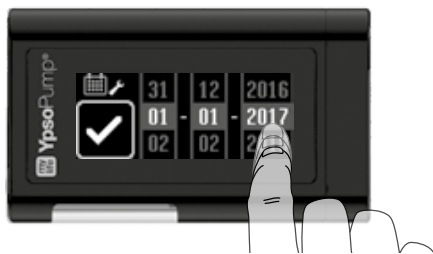
De mylife™ YpsoPump® heeft een touchscreen (aanraakscherm, verder “het scherm” genoemd). U kunt dit scherm bedienen door met uw vinger de iconen en waarden aan te tikken of door de menu’s en waarden te swipen. Het scherm van de mylife™ YpsoPump® mag alleen met een vinger worden bediend. Gebruik geen voorwerpen om het scherm te bedienen.



Tik een icoon aan met uw vinger om het te selecteren.



Door naar links of naar rechts te swipen kunt u de verschillende iconen van het hoofdmenu en submenu kiezen.



Gebruik uw vinger om de weergegeven waarden van beneden naar boven of in de tegengestelde richting langs te lopen.



U kunt ook de bovenste of onderste waarde direct aantikken om hem direct met één stap per keer aan te passen.

## Actieve en inactieve iconen

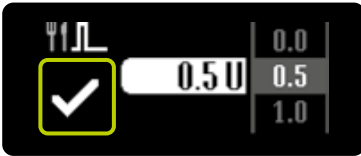


Actieve iconen hebben een lichte tint. Dat houdt in dat de functie beschikbaar is en u die met uw vinger kunt selecteren.



Inactieve iconen worden in een wat donkerder kleur grijs weergegeven. Dat houdt in dat de functie niet beschikbaar is en u die niet kunt selecteren met uw vinger.

## Bevestigen en annuleren



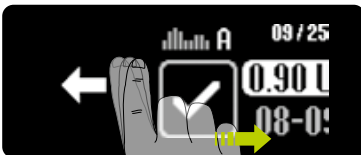
Om een waarde te bevestigen of een functie te selecteren tikt u  aan.



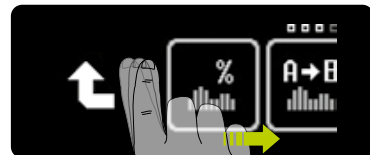
Om een proces of een functie te annuleren tikt u  aan. Daarna moet het commando voor het annuleren van de bolus altijd worden bevestigd door  aan te tikken.

## Functie terug

Als u een functie of waarde per ongeluk heeft geselecteerd of een verkeerde instelling heeft gekozen, dan kunt u altijd teruggaan door één keer naar rechts te swipen tot of verschijnt.



Als verschijnt gaat u één stap terug.



Als verschijnt, gaat u één menuniveau omhoog.



## Bediening

### Gebruikersinterface

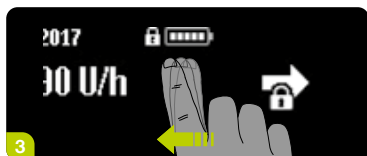
#### Schermscherm ontgrendelen



**1/6:** Het statusscherm van de mylife™ YpsoPump® wordt in- en uitgeschakeld door het indrukken van de functietoets (kort indrukken).



**2/6:** De mylife™ YpsoPump® heeft schermvergrendeling. De vergrendeling wordt weergegeven met een hangslotje rechts bovenaan het scherm, naast de batterij-indicator.



**3/6:** Swipe naar links om het statusscherm en het hoofdmenu te ontgrendelen.



**4/6:** Tik de actieve cijfers na elkaar in om het statusscherm te ontgrendelen.



5

**5/6:** Als de mylife™ YpsoPump® met succes is ontgrendeld komt u in het hoofdmenu terecht. Swipe naar links om toegang te krijgen tot alle beschikbare menu-items.



6

**6/6:** Swipe naar rechts om toegang te krijgen tot het ontgrendelde status-scherm (zonder hangslot-symbooltje).

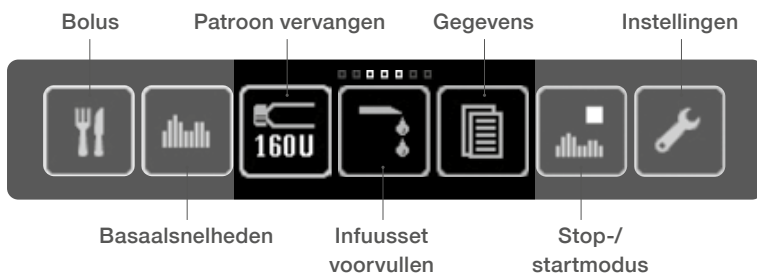


Zorg dat het scherm van de pomp uitgeschakeld is voor de mylife™ YpsoPump® wordt bewaard in een broekzak of in een draagsysteem, om onbedoelde bediening van de insulinepomp te voorkomen.

## Overzicht van het hoofdmenu

Op het scherm ziet u drie menu-iconen per keer. Swipe naar links over het scherm met uw vinger om de andere menu-iconen te zien.

In de navigatiebalk boven de iconen staat het aantal beschikbare menu-iconen. De kleine, wit gemarkeerde blokjes geven aan waar u zich in het hoofdmenu bevindt. Zorg dat u bij het bedienen van de mylife™ YpsoPump® de verschillende functies altijd op de juiste manier gebruikt.



Als de mylife™ YpsoPump® niet op het statusscherm bediend wordt, schakelt het scherm zichzelf na 20 seconden uit en wordt de schermvergrendeling geactiveerd. Als de mylife™ YpsoPump® niet in het hoofdmenu of in een submenu wordt geactiveerd, schakelt het scherm zich na twee minuten uit en wordt de schermvergrendeling geactiveerd. Wijzigingen die niet zijn opgeslagen gaan dan verloren.



## Toegangsvergrendeling

De toegangsvergrendelingsfunctie biedt bescherming tegen toegang door onbevoegden.

Als de toegangsvergrendelingsfunctie geactiveerd is, kunnen alleen de volgende functies van de mylife™ YpsoPump® worden gebruikt:

- Gegevens: Bekijken van therapiegegevens en waarschuwingenhistorie
- Instellingen: Schermrotatie
- Instellingen: Deactiveren toegangsvergrendelingsfunctie

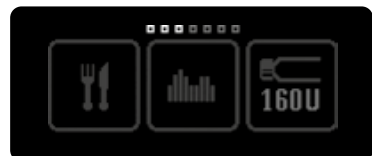
Als de toegangsvergrendelingsfunctie geactiveerd is, kunnen de volgende functies van de mylife™ YpsoPump® niet worden gebruikt:

- Alle typen bolustoediening
- Functie "Tijdelijke basaalsnelheid"
- Programmeren en schakelen tussen basaalsnelheidsprofielen
- Terugdraaien van de aandrijfstang voor vervangen van de patroon
- Vullen van de infuusset en de canule
- Overschakelen naar startmodus of stopmodus
- Instellen tijd en datum
- Instellen bolusverhogingsstap
- Blinde bolus activeren/deactiveren
- Bluetooth® activeren/deactiveren
- Bluetooth®-koppeling

De iconen van deze functies zijn grijs weergegeven in het menu.



Als de toegangsvergrendelingsfunctie is geactiveerd, worden alle inactieve iconen in een wat donkerder kleur grijs weergegeven. Dat houdt in dat de functie niet beschikbaar is en u die niet kunt selecteren.

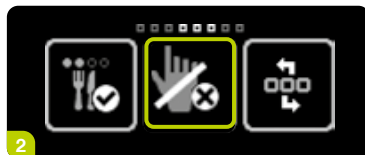




## Activeren toegangsvergrendeling



**1/5:** Open het hoofdmenu en toets het icoon “Instellingen” aan.



**2/5:** Swipe naar links en tik het icoon “Toegangsvergrendeling inactief/activeren” aan.



**3/5:** Bevestig door  aan te toetsen. De mylife™ YpsoPump® trilt kort en de functie “Toegangsvergrendeling” is geactiveerd.



**4/5:** Het statusscherm verschijnt. De geactiveerde toegangsvergrendelingsfunctie is te herkennen aan een hangsloticoon aan de bovenkant van het scherm.



**5/5:** Als u opnieuw het hoofdmenu opent, tik dan het icoon “Instellingen” aan en swipe naar links. Nu verschijnt het icoon “Toegangsvergrendeling actief/deactiveren”.



Als de toegangsvergrendelingsfunctie geactiveerd is, blijft de toediening van de basaalsnelheid doorgaan.

## Deactiveren toegangsvergrendeling



**1/5:** Open het hoofdmenu en tik het icoon “Instellingen” aan.



**2/5:** Swipe naar links en toets het icoon “Toegangsvergrendeling actief/deactiveren” aan.



**3/5:** Bevestig door  aan te tikken. De mylife™ YpsoPump® trilt kort en de functie “Toegangsvergrendeling” is gedeactiveerd.



**4/5:** Het statusscherm verschijnt. Het toegangsvergrendelingsicoon bovenaan het scherm verdwijnt. Alle iconen zijn nu geactiveerd en de functies kunnen weer worden gebruikt.



**5/5:** Als u opnieuw het hoofdmenu opent, toets dan het icoon “Instellingen” aan en swipe naar links. Nu verschijnt het icoon “Toegangsvergrendeling inactief/activeren”.



YpsoPump®





## De mylife™ App-boluscalculator



**Belangrijk:** de boluscalculator van de mylife™ App heeft twee methodes voor het berekenen van een voorgestelde bolus. De arts of diabetesbehandelaar van uw kind heeft een methode gekozen die het best past bij de beoogde behandeling.

Om te zien welke methode uw kind gebruikt, kunt u het boluscalculatorscherm uit het profiel van de mylife™ App van uw patiënt vergelijken met de beide onderstaande afbeeldingen. Ga dan naar het paginanummer dat bij de afbeelding staat aangegeven om in deze handleiding voor verzorgers meer informatie te lezen over de gekozen methode. Voor meer informatie is de handleiding van de mylife™ App beschikbaar in de mylife™ App zelf of op onze website: [www.mylife-diabetescare.nl/downloads](http://www.mylife-diabetescare.nl/downloads)



Methode 1: zie pagina 21



Methode 2: zie pagina 25



## Bolusberekening

### Methode 1

De bolusberekeningsmethode 1 van de mylife™ App is gebaseerd op de volgende boluscalculatorinstelling: de insuline “on board” (IOB) wordt afgetrokken van de correctiebolus en de maaltijdbolus.

Een voorgestelde bolus bestaat uit drie delen:

- Correctiebolus
- Maaltijdbolus
- Insuline “on-board”



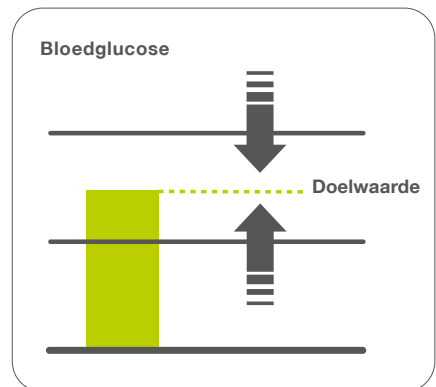
## Correctiebolus

### Hoeveel insuline hebt u nodig om de huidige bloedglucosewaarde te corrigeren?

De correctiebolus wordt toegediend om de bloedglucosewaarde (BG-waarde) te corrigeren. De berekening is gebaseerd op de BG-doelwaarde, d.w.z. de BG-waarde die de patiënt wil bereiken. Dat is een instelling van de boluscalculator die is vastgelegd door de arts of diabetesbehandelaar van uw patiënt.

De BG-waarde kan op twee manieren worden gecorrigeerd:

- door toediening van insuline als de BG-waarde hoger dan de doelwaarde ligt
- door vermindering van de maaltijdbolus als de BG-waarde lager dan de doelwaarde ligt





## Maaltijdbolus

### **Hoeveel insuline is er nodig om een geplande voedselinname te compenseren?**

De maaltijdbolus compenseert de door de patiënt geconsumeerde koolhydraten uit de voeding. Voer het geschatte aantal koolhydraten in de boluscalculator in. U krijgt dan een voorstel voor een goede bolus voor de voedselinname.

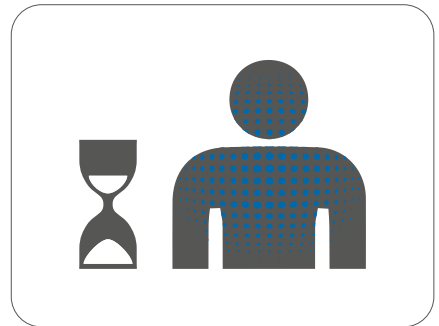


## Insuline “on board”

### **Hoeveel insuline van vorige bolussen is er nog actief in het lichaam?**

Insuline “on-board” is de hoeveelheid bolusinsuline van eerdere bolussen die nog in het lichaam actief is. Hoe meer tijd verstreken is sinds de laatste bolussen, des te lager de hoeveelheid insuline die nog in het lichaam actief is.

De boluscalculator houdt rekening met de insuline “on-board”, door de correctiebolus en de maaltijdbolus met deze hoeveelheid te verminderen.





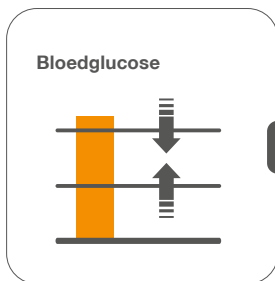
## Bolusberekening

### Methode 1

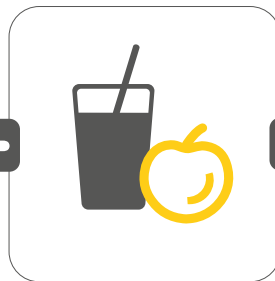
De boluscalculator doet een voorstel voor de hoeveelheid insuline die vereist is voor de correctiebolus en de maaltijdbolus. Als er nog insuline van een vorige bolus in het lichaam actief is, trekt de calculator die insuline "on-board" af van de correctiebolus en de maaltijdbolus bij het berekenen van de voorgestelde bolus.

**Voorgestelde bolus = correctiebolus + maaltijdbolus – insuline "on board"**

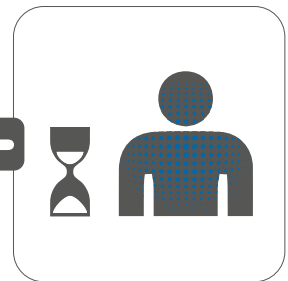
#### Correctiebolus



#### Maaltijdbolus



#### Insuline "on board"





## Bolusberekening

### Methode 1: voorbeeldberekening

De onderstaande berekening is gebaseerd op een bloedglucosewaarde en op een inschatting van de koolhydraten uit het voedsel dat uw patiënt eet. Het is natuurlijk ook mogelijk om alleen op basis van een bloedglucosemeting een voorgestelde bolus te berekenen (dat wil zeggen: zonder het invoeren van koolhydraten) of alleen op basis van een inschatting van de koolhydraten (dat wil zeggen: zonder het invoeren van een bloedglucosewaarde).

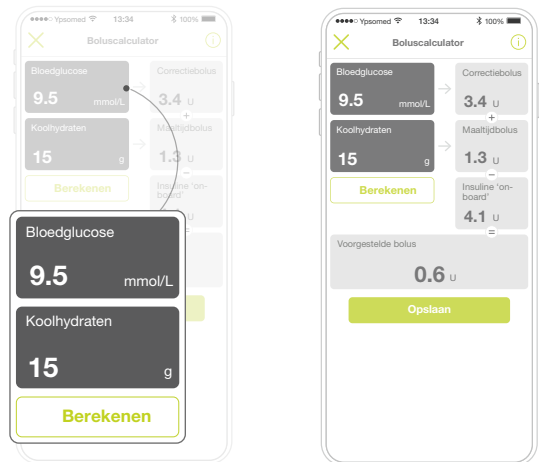
#### Berekening

- Voer de huidige BG-waarde en de inschatting van de hoeveelheid koolhydraten in in de donkergekleurde invoervelden aan de linkerkant (zie afbeelding links).
- Druk op **Berekenen**.

Het resultaat wordt weergegeven in het veld **Voorgestelde bolus** (zie afbeelding rechts).

#### Functies

- Druk op **Resetten** om de waarden en de berekening te verwijderen.
- Druk op **Opslaan** om de waarden en berekeningsdetails in het logboek op te slaan.



De hierboven afgebeelde ingevoerde waarden en resultaten zijn slechts voorbeelden.





## Bolusberekening

### Methode 2

De bolusberekeningsmethode 2 van de mylife™ App is gebaseerd op de volgende boluscalculatorinstelling: de insuline “on board” (IOB) wordt alleen afgetrokken van de correctiebolus. Insuline “on board” wordt daarbij nooit afgetrokken van maaltijdbolussen.

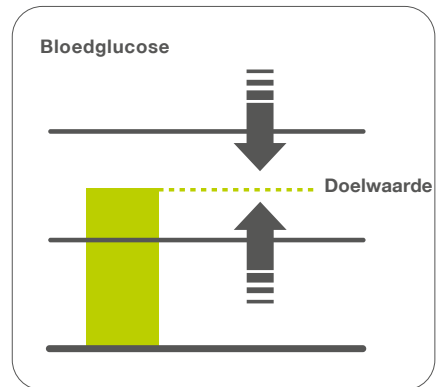
Een voorgestelde bolus bestaat uit drie delen:

- Correctie-insuline
- Aanpassing insuline “on board”
- Maaltijdbolus



## Correctie-insuline

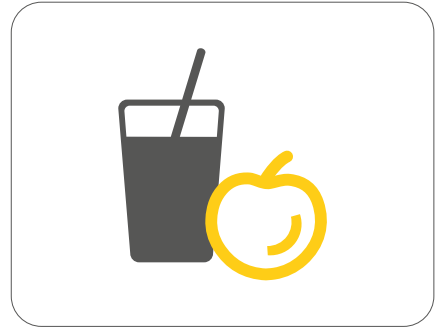
- Is bedoeld voor het corrigeren van de gemeten bloedglucosewaarde (BG-waarde)
- De berekening is gebaseerd op en corrigeert de waarde naar de individueel bepaalde BG-doelwaarde.
- Opmerking: de berekening van de correctie-insuline van methode 2 komt overeen met de berekening van de correctiebolus van methode 1





## Maaltijdbolus

- Compensatie voor voedselinname
- Compenseert de koolhydraten die worden ingenomen via de voeding



## Aanpassing insuline “on board”

- Het aantal insuline-eenheden van de insuline “on board” dat wordt afgetrokken van de correctie-insuline.
- De waarde van deze parameter hangt af van de omvang van de correctie-insuline ten opzichte van de insuline “on board” in het lichaam van de patiënt.



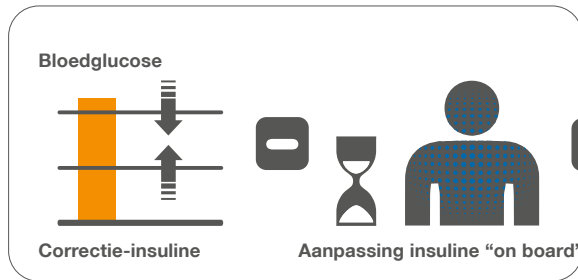
## Bolusberekening

### Methode 2

Drie componenten worden aritmetisch met elkaar gecombineerd voor een algehele voorgestelde bolus.

**(correctie-insuline – aanpassing insuline “on board”) + maaltijdbolus  
= voorgestelde bolus**

#### Correctiebolus



#### Maaltijdbolus





## Bolusberekening

### Methode 2: voorbeeldberekening

De onderstaande berekening is gebaseerd op een bloedglucosewaarde en op een inschatting van de koolhydraten uit het voedsel dat uw patiënt eet. Het is natuurlijk ook mogelijk om alleen op basis van een bloedglucosemeting een voorgestelde bolus te berekenen (dat wil zeggen: zonder het invoeren van koolhydraten) of alleen op basis van een inschatting van de koolhydraten (dat wil zeggen: zonder het invoeren van een bloedglucosewaarde).

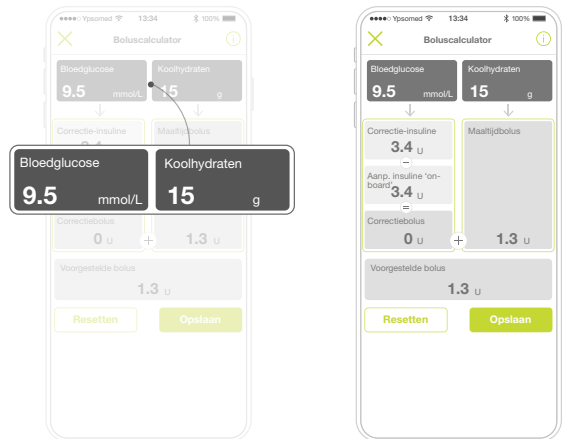
#### Berekening

- Voer de huidige BG-waarde en de inschatting van de hoeveelheid koolhydraten in in de donkergekleurde invoervelden aan de bovenkant van het scherm (zie afbeelding links).
- Druk op **Berekenen**.

Het resultaat wordt weergegeven in het veld **Voorgestelde bolus** (zie afbeelding rechts).

#### Funcities

- Druk op **Resetten** om de waarden en de berekening te verwijderen.
- Druk op **Opslaan** om de waarden en berekeningsdetails in het logboek op te slaan.



De hierboven afgebeelde ingevoerde waarden en resultaten zijn slechts voorbeelden.

my  
life

YpsoPump®





## Toedienen van een bolus

Een bolus is een extra dosis insuline die naast de basaalsnelheid wordt toegediend. Om een bolus te kunnen toedienen moet de mylife™ YpsoPump® in startmodus staan (zie pagina 50).

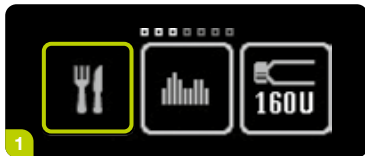
Een bolus wordt in de volgende situaties toegediend:

- compensatie voor koolhydraten in de voeding (een maaltijdbolus)
- correctie van een tijdelijk verhoogde bloedglucosespiegel



## Standaardbolus

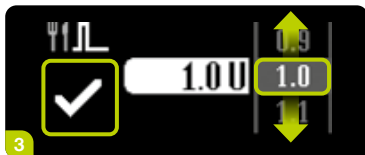
De ingevoerde bolushoeveelheid wordt direct toegediend.



**1/4:** Open het hoofdmenu en tik het icoon “Bolus” aan.



**2/4:** Tik het icoon “Standaardbolus” aan.



**3/4:** Selecteer een bolushoeveelheid (de bolushoeveelheid die kan worden ingesteld hangt af van de ingestelde bolusverhogingsstap).

De bolustoediening begint direct nadat u bevestigd heeft door  aan te tikken. De mylife™ YpsoPump® trilt kort.

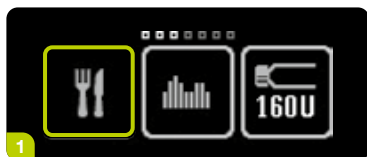


**4/4:** De mylife™ YpsoPump® telt de resterende eenheden van de bolus af op het statusscherm. U kunt een actieve bolus op ieder moment annuleren door  aan te tikken. Het annuleringscommando moet altijd worden bevestigd met .



## Verlengde bolus

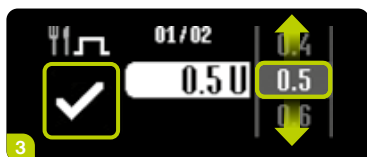
De ingevoerde bolushoeveelheid wordt gelijkmatig toegediend over een verlengingsperiode die kan worden aangepast.



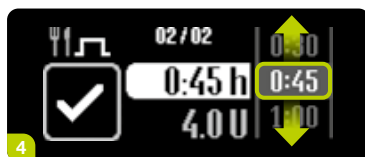
**1/6:** Open het hoofdmenu en tik het icoon “Bolus” aan.



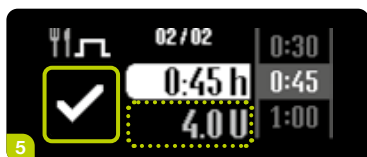
**2/6:** Tik het icoon “Verlengde bolus” aan.



**3/6:** Selecteer een bolushoeveelheid (de bolushoeveelheid die kan worden ingesteld hangt af van de ingestelde bolusverhogingsstap) en bevestig door  aan te tikken.



**4/6:** Selecteer de verlengingsperiode waarin u de geselecteerde bolushoeveelheid wilt toedienen. De verlengingsperiode kan worden ingesteld voor een tijdsduur van 15 minuten tot 12 uur, in stappen van 15 minuten.



**5/6:** De ingestelde bolushoeveelheid wordt in het grijs weergegeven onder de gekozen verlengingsperiode. De mylife™ YpsoPump® begint met de toediening van de bolus na bevestiging door  aan te tikken. De mylife™ YpsoPump® trilt kort.



**6/6:** De mylife™ YpsoPump® telt de resterende eenheden van de bolus af op het statusscherm. Daarnaast wordt ook de resterende verlengingsperiode van de verlengde bolus weergegeven. U kunt een actieve bolus op ieder moment annuleren door  aan te tikken. Het annuleringscommando moet altijd worden bevestigd met .



## Combinatiebolus

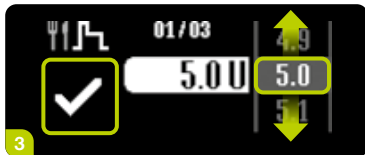
De totale bolushoeveelheid wordt gesplitst in een variabel in te stellen gedeelte standaardbolus en een dito gedeelte verlengde bolus.



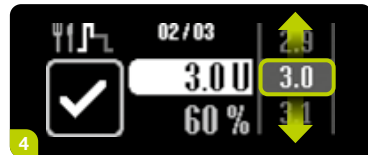
**1/8:** Open het hoofdmenu en tik het icoon "Bolus" aan.



**2/8:** Tik het icoon "Combinatiebolus" aan.

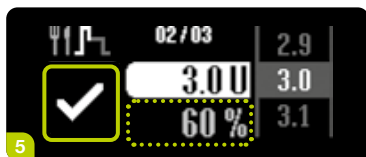


**3/8:** Selecteer een totale bolushoeveelheid (de bolushoeveelheid die kan worden ingesteld hangt af van de ingestelde bolusverhogingsstap) en bevestig door  aan te tikken.



**4/8:** Selecteer hoe groot de bolushoeveelheid moet zijn die u direct wilt toedienen (directe dosis).

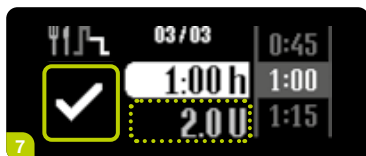




**5/8:** Het percentage van de directe dosis wordt in het grijs weergegeven onder de gekozen bolushoeveelheid. Deze bolushoeveelheid moet worden bevestigd door  aan te tikken.



**6/8:** Selecteer de verlengingsperiode waarin u de resterende dosis van bolushoeveelheid wilt toedienen (verlengde dosis). De verlengingsperiode kan worden ingesteld voor een tijdsduur van 15 minuten tot 12 uur, in stappen van 15 minuten.



**7/8:** De bolushoeveelheid van de verlengde dosis wordt in het grijs weergegeven onder de gekozen verlengingsperiode. De mylife™ YpsoPump® begint met de toediening van de bolus na bevestiging door  aan te tikken. De insulinepomp trilt kort.



**8/8:** De mylife™ YpsoPump® telt de resterende eenheden van de bolus af op het statusscherm. De directe dosis van de bolus wordt eerst toegediend. Daarna wordt de verlengde dosis toegediend. Daarnaast wordt ook de resterende verlengingsperiode van de verlengde bolus weergegeven. U kunt een actieve bolus op ieder moment annuleren door  aan te tikken. Het annuleringscommando moet altijd worden bevestigd met .



## Gegevens opslaan en weergeven in de mylife™ App

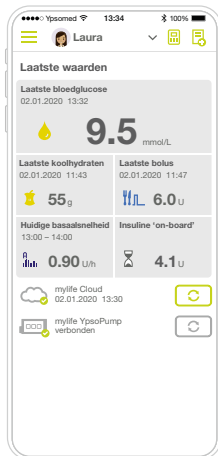
### Laatste waarden

Weergave van de laatste therapiegegevens, waaronder bloedglucose, bolus, basaal-snelheid en insuline "on board" (IOB).

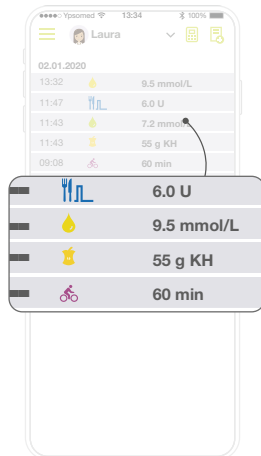
### Logboek

U kunt alle ingevoerde gegevens in het logboek vinden. Bovendien worden de resultaten van de berekening van de voorgestelde bolus op de achtergrond opgeslagen. Ze worden met deze gegevens vergeleken en gezamenlijk met de bolustoedieningsinformatie opgeslagen bij de volgende gegevensinvoer vanaf de mylife™ YpsoPump®.

**Belangrijk:** De resultaten van de voorgestelde bolus worden alleen in het logboek weergegeven als u een bolus binnen 30 minuten na het opslaan van de voorgestelde bolus heeft gedoseerd met de mylife™ YpsoPump®. U kunt gedetailleerde informatie over de bolusberekening in het logboek vinden door de informatieknop naast de bolus aan te tikken.



Laatste waarden



Logboek

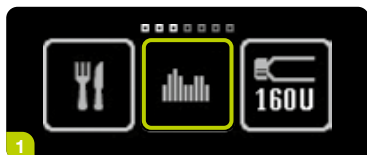


Raadpleeg de gebruikershandleiding voor meer informatie over het gebruik van de mylife™ App en de boluscalculator. De gebruikershandleiding maakt onderdeel uit van de mylife™ App en u vindt hem op de menubalk.



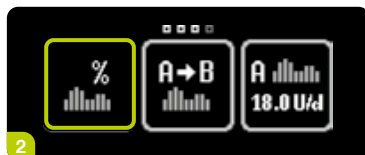
## Activeren van een tijdelijke basaalsnelheid

Met de functie “Tijdelijke basaalsnelheid” kunt u de basaalsnelheid gedurende een beperkte tijd verhogen of verlagen. Als de ingestelde tijdelijke basaalsnelheid is afgelopen, gaat de pomp door met het geprogrammeerde basaalsnelheidsprofiel (A of B).



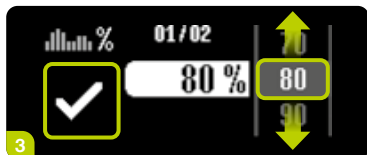
1

**1/7:** Open het hoofdmenu en tik het icoon “Basaalsnelheden” aan.



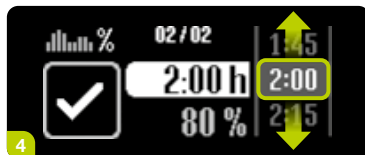
2

**2/7:** Tik het icoon van de functie “Tijdelijke basaalsnelheid” aan.



3

**3/7:** Als u de huidige basaalsnelheid wilt verlagen, selecteer dan een waarde tussen de 0 % en 90 %. Als u de huidige basaalsnelheid wilt verhogen, selecteer dan een waarde tussen de 110 % en 200 %. Als u bijvoorbeeld kiest voor een tijdelijke basaalsnelheid van 80 %, dan wordt de huidige basaalsnelheid verlaagd met 20 %. 100 % betekent geen verlaging en geen verhoging. Bevestig door  aan te tikken.

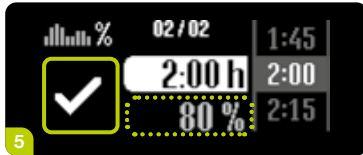


4

**4/7:** Selecteer de tijdsperiode waarin u de huidige basaalsnelheid wilt verlagen of verhogen. De periode kan worden ingesteld voor een tijdsduur van 15 minuten tot 24 uur, in stappen van 15 minuten.



De functie “Tijdelijke basaalsnelheid” is niet beschikbaar in de stopmodus. Om deze functie te kunnen gebruiken moet de insulinepomp in startmodus staan (zie pagina 50).



**5/7:** Het percentage van de huidige basaalsnelheid wordt onder de geselecteerde tijdsperiode in het grijs weergegeven als extra informatie. De mylife™ YpsoPump® begint met de tijdelijke basaalsnelheid na bevestiging door  aan te tikken. De mylife™ YpsoPump® trilt kort.



**6/7:** Het statusscherm verschijnt met de actuele basaalsnelheid. Een %-teken naast de basaalsnelheidsprofielinstelling geeft aan dat er een tijdelijke basaalsnelheid geactiveerd is.



**7/7:** Daarnaast worden om en om de resterende tijdsperiode en het geselecteerde percentage van de huidige basaalsnelheid weergegeven onder de basaalsnelheidswaarde.



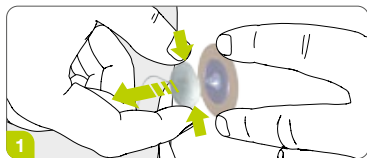
Als de ingestelde tijdelijke basaalsnelheid afgelopen is, verschijnt er een melding op het scherm. Bevestig de melding. De geprogrammeerde basaalsnelheid (A of B) begint ook als u de waarschuwing niet bevestigt.



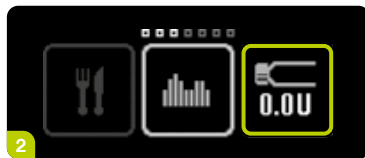


## Vervangen van de patroon en de infuusset

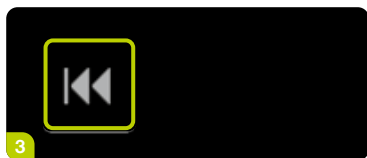
### Verwijderen van de patroon en de infuusset



**1/8:** Koppel altijd eerst het slangkapje van de infuusset los van het lichaam. Verwijder vervolgens voorzichtig de pleister van het lichaam.



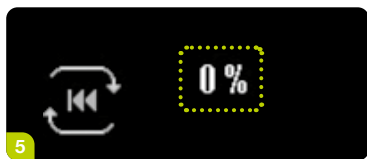
**2/8:** Open het hoofdmenu en tik het icoon "Vervangen patroon en huidig niveau patroon" aan.



**3/8:** Tik het icoon "Terugdraaien van de aandrijfstang" aan.



**4/8:** Bevestig door  aan te tikken. De mylife™ YpsoPump® trilt kort.



**5/8:** De aandrijfstang draait terug en het percentage wordt verminderd tot 0 %.



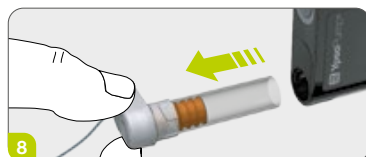
**6/8:** Tik  aan om de zelftest op te starten en te bevestigen.



Gebruik voor de mylife™ YpsoPump® alleen het zelf gevulde reservoir van 1,6 ml (mylife™ YpsoPump® Reservoir) of voorgevulde 1,6 ml-insulinepatronen van Novo Nordisk die compatibel zijn met de mylife™ YpsoPump®.



**7/8:** Maak de infuusset los door de adapter op de mylife™ YpsoPump® tegen de klok in te draaien tot hij stopt.



**8/8:** Verwijder de lege patroon en de infuusset uit de mylife™ YpsoPump® en voer ze af volgens de nationale wet- en regelgeving op milieugebied.

### Plaatsen van de insulinepatroon en vervangen van de infuusset



**1/2:** Houd de mylife™ YpsoPump® rechtop met de opening van de patroonhouder naar boven. Plaats een zelf gevuld reservoir van 1,6 ml of een voorgevulde 1,6 ml insulinepatroon van Novo Nordisk.

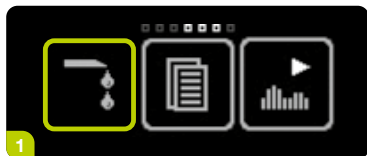


**2/2:** Plaats de nieuwe adapter rechtop op de geplaatste patroon. Draai de adapter met de klok mee om hem te vergrendelen. U hoort een zachte klik en/of voelt een duidelijke mechanische stop.

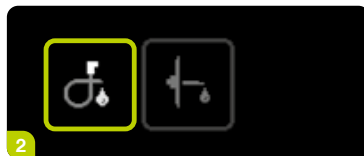


Plaats de nieuwe patroon niet voordat de aandrijfstang compleet is teruggedraaid en de mylife™ YpsoPump® de zelftest met succes heeft afgerond. Als u de patroon plaatst terwijl de aandrijfstang nog terugdraait, geeft de pomp mogelijk de boodschap “Aandrijfstang nog niet compleet teruggedraaid”. Herhaal in dat geval het vervangen van de patroon.

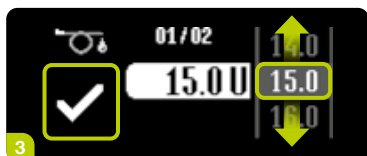
### Infususet aanvullen voor eerste gebruik



**1/6:** Open het hoofdmenu en tik het icoon “Infususet aanvullen” aan.



**2/6:** Tik het icoon “Infususet aanvullen” aan.



**3/6:** Het scherm voor het instellen van het aanvulvolume verschijnt. Selecteer voor het aanvullen een volume dat past bij de infususet, tussen de 1,0 U en 30,0 U. Bevestig door  aan te tikken.

**Voorvulvolume voor de infuusset met adapter (volumes zijn bij benadering):**

45 cm (18 inch): 10 eenheden\* (0,10 ml)

60 cm (24 inch): 12 eenheden\* (0,12 ml)

80 cm (31 inch): 15 eenheden\* (0,15 ml)

110 cm (43 inch): 18 eenheden\* (0,18 ml)

\* 100 U/ml-insuline

**Voorvulvolume bij vervangen van alleen de patroon:**

Controleer de patroon op luchtbelletjes. Als de patroon luchtbelletjes bevat, kies dan het juiste voorvulvolume volgens de boven vermelde slanglengten, tot er geen luchtbelletjes meer voorkomen in de patroon, in de adapter en in de infuusset. Als de patroon geen luchtbelletjes bevat, kies dan het minimale voorvulvolume van 1,0 U als alleen de patroon wordt vervangen.



Bij de mylife™ YpsoPump® hoeft u niet bij iedere nieuwe insulinepatroon de infuusset te vervangen. Ze kunnen afzonderlijk worden vervangen.

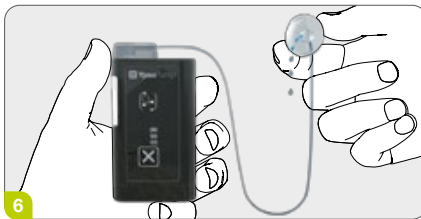




**4/6:** Bevestig dat u de infuusset van het lichaam heeft losgekoppeld door het slangkapje van de canulebasis te halen en bevestig dit door  aan te tikken. De mylife™ YpsoPump® trilt kort, de aandrijfstang beweegt zich in de richting van de plunjer van de patroon en de infuusset wordt voorgevuld met de ingestelde hoeveelheid insuline.



**5/6:** Houd de insulinepomp tijdens het voorvullen rechtop, met de adapter naar boven en tik tijdens de voorvulprocedure zacht met de insulinepomp op uw open handpalm om luchtbellens uit de infuusset te verwijderen. Op het scherm wordt het gedoseerde voorvulvolume geteld tot de ingestelde waarde bereikt is. U kunt de voorvulprocedure op ieder moment annuleren door  aan te toetsen.



**6/6:** Herhaal de voorvulprocedure met het benodigde voorvulvolume, tot er zich geen luchtbellens meer in de patroon, de adapter of de infuusset bevinden en tot er insuline aan het uiteinde van de slang van de infuusset komt.

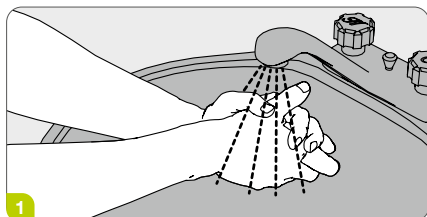


Als de functie "Tijdelijke basaalsnelheid" geactiveerd is of als er een bolus actief is, is de functie "Infuusset voorvullen" niet beschikbaar. De functie "Infuusset voorvullen" kan ook niet worden uitgevoerd als de patroon leeg is.

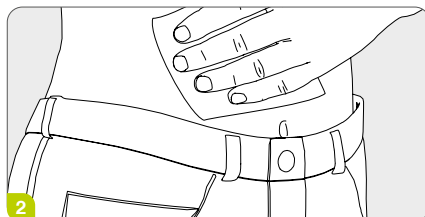
## Aansluiten van de infuusset op het lichaam

Als er insuline aan het uiteinde van de slang van de infuusset komt en er zich geen luchtbelllen meer in de patroon, de adapter of de infuusset bevinden, kunt u de infuusset op het lichaam aansluiten.

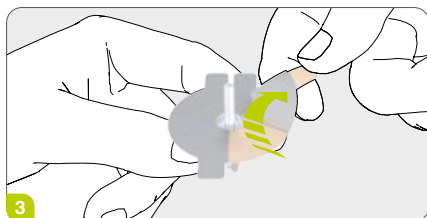
### Handmatig inbrengen



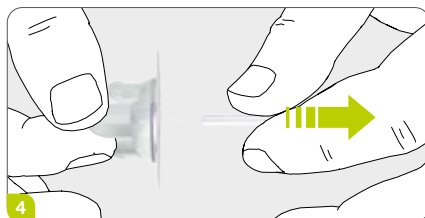
**1/12:** Was goed uw handen.



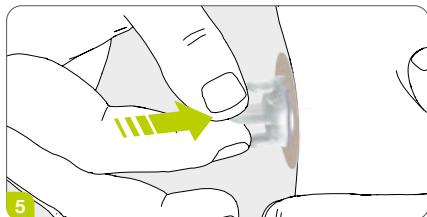
**2/12:** Reinig en desinfecteer de toedieningsplaats met een reinigingsdoekjes met isopropylalcohol (70 %). Zorg ervoor dat er geen haren op de toedieningsplaats voorkomen en dat hij helemaal droog is voor u verder gaat.



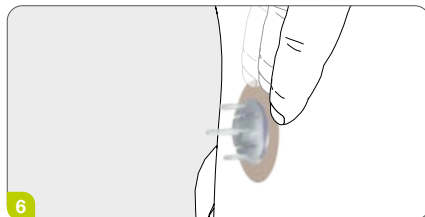
**3/12:** Trek voorzichtig de beschermfolie van de pleister. Raak de zelfklevende folie daarbij niet aan.



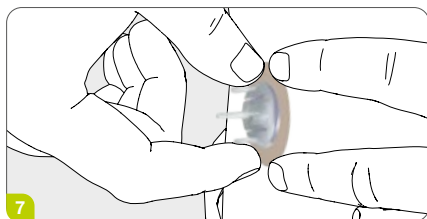
**4/12:** Verwijder voorzichtig de dop van de canule.



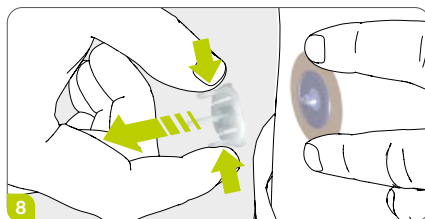
**5/12:** Stabiliseer de toedieningsplaats en breng de canule in een hoek van 90° in of gebruik als alternatief de mylife™ Orbit®Inserter.



**6/12:** Druk de pleister op de huid en loop hem een paar seconden na met uw vingers voor een nog betere hechting.



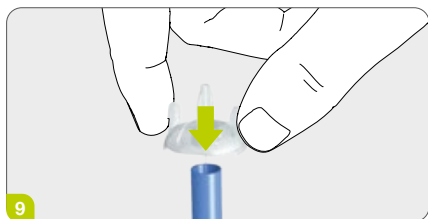
**7/12:** Druk de pleister met één hand op het huidoppervlak en pak met twee vingers van uw andere hand het inbrengkapje vast.



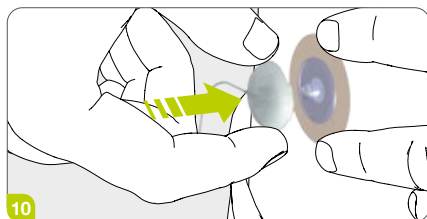
**8/12:** Verwijder voorzichtig de inbrengnaald (mylife™ YpsoPump® Orbit®soft) of het inbrengkapje (mylife™ YpsoPump® Orbit®micro) door de twee buitenste vleugels van het inbrengkapje in te drukken en het van de plaats af te trekken.



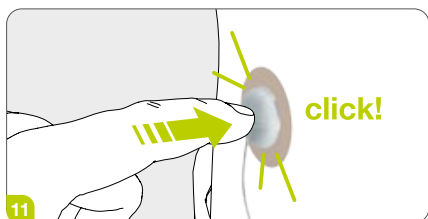
De mylife™ YpsoPump® Orbit®micro heeft een stalen canule die zonder extra inbrengnaald kan worden aangebracht.



**9/12:** Dek de verwijderde inbrengnaald af met de blauwe beschermdop en doe hem in een naaldencontainer.



**10/12:** Bevestig het slangkapje direct op de canulebasis van de infuusset.



**11/12:** Zorg dat hij op zijn plaats vastklikt.



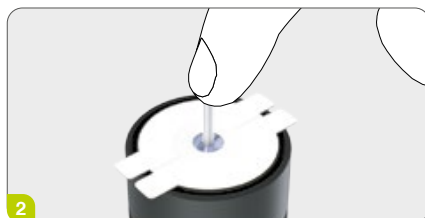
**12/12:** Draai de infuusset naar links en naar rechts, ten minste een hele slag naar elke kant, en trek tegelijkertijd het kapje omhoog om te controleren of het slangkapje goed is vastgeklikt en het infuuspad geopend is.

### Inbrengen met de mylife™ Orbit® Inserter

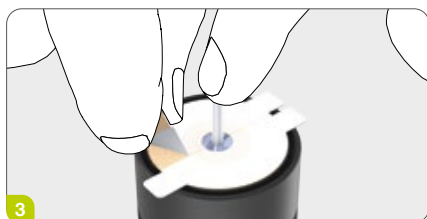
Gebruik voor een gemakkelijkere doordringing van de huid bij toepassing van de mylife™ YpsoPump® Orbit®soft- en mylife™ YpsoPump® Orbit®micro-infuusset de mylife™ Orbit® Inserter.



**1/15:** Plaats het inbreng hulpmiddel. Houd het inbreng hulpmiddel en de infuusset zo vast als afgebeeld is. Plaats de infuusset in het inbreng hulpmiddel. Als de infuusset correct wordt aangesloten, is er een klik te horen.



**2/15:** Houd de infuusset op zijn plaats.



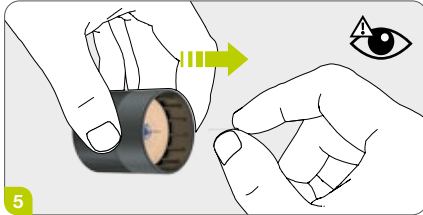
**3/15:** Verwijder de bescherm laag van de pleister.



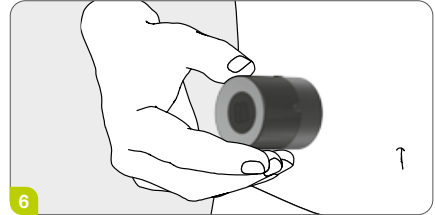
**4/15:** Draai om te activeren. Draai het onderste gedeelte van het inbreng hulpmiddel met de klok mee tot het stopt en op zijn plaats blijft.



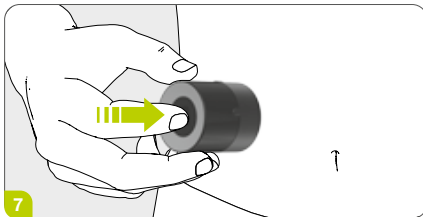
Zorg dat het inbreng hulpmiddel in de richting van de plaats van infusie wijst en niet in de richting van de ogen of andere delen van het lichaam waarin de canule niet moet worden ingebracht. Als het inbreng hulpmiddel tijdens de voorbereiding en in geladen toestand niet richting de plaats van infusie wijst, kan dit bij activering ervan leiden tot pijn of letsel. Raadpleeg voor verder advies de arts of diabetesbehandelaar. Alleen voor gebruik bij één patiënt.



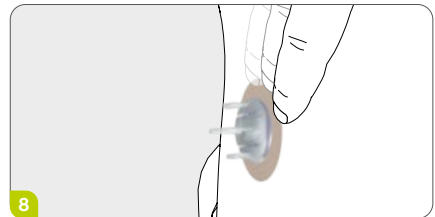
**5/15:** Verwijder de beschermkap van de canule.



**6/15:** Plaats het hulpmiddel op de infusieplaats.



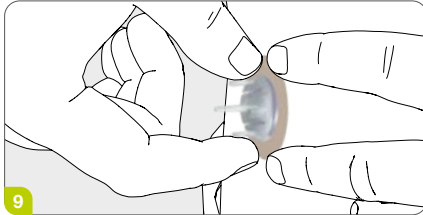
**7/15:** Druk op de knop. Blijf drukken tot u een klik hoort.



**8/15:** Druk de pleister op de huid en loop hem een aantal seconden na met uw vingers voor een nog betere hechting.

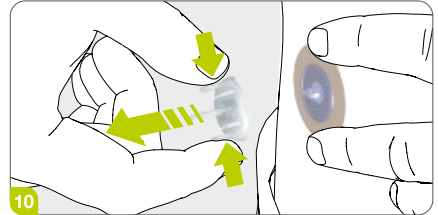


Gebruik de infuusset niet als de inbrengnaald beschadigd of verbogen is.



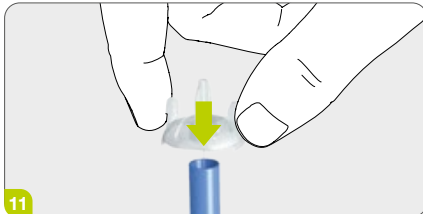
9

**9/15:** Druk de pleister met één hand op het huidoppervlak en pak met twee vingers van uw andere hand het inbrengkapje vast.



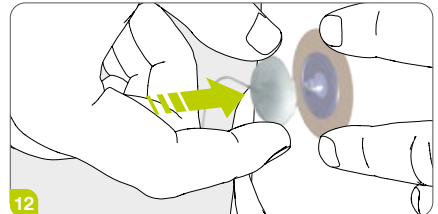
10

**10/15:** Verwijder voorzichtig de inbrengnaald (mylife™ YpsoPump® Orbit®soft) of het inbrengkapje (mylife™ YpsoPump®Orbit®micro) door de twee buitenste vleugels van het inbrengkapje in te drukken en het van de plaats af te trekken.



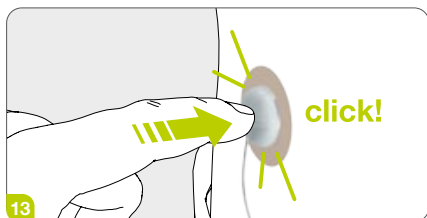
11

**11/15:** Dek de verwijderde inbrengnaald af met de blauwe beschermdop en doe hem in een naaldencontainer.



12

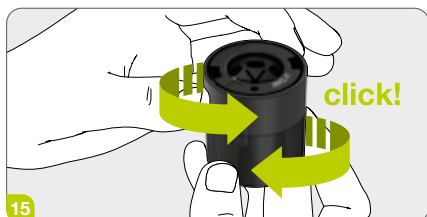
**12/15:** Bevestig het slangkapje direct op de canulebasis van de infuusset.



**13/15:** Zorg dat hij op zijn plaats vastklikt.



**14/15:** Draai de infuusset naar links en naar rechts, ten minste een hele slag naar elke kant, en trek tegelijkertijd het kapje omhoog om te controleren of het slangkapje goed is vastgeklikt en het infuuspad geopend is.



**15/15:** Stel het inbrenghulpmiddel opnieuw in. Draai het onderste gedeelte van het inbrenghulpmiddel weer naar de beginpositie.



### Canule voorvullen

Nadat de infuusset op het lichaam is aangesloten, moet de canule worden voorgevuld met insuline.



**1/4:** Open het hoofdmenu en tik het icoon “Infuusset voorvullen” aan.



**2/4:** Tik het icoon “Canule voorvullen” aan.



**3/4:** Het scherm voor het instellen van het voorvulvolume verschijnt. Selecteer voor het voorvullen een volume dat past bij de canule, tussen de 0,1 U en 1,0 U. Bevestig door  aan te tikken. De mylife™ YpsoPump® trilt kort en de canule wordt voorgevuld met de ingestelde hoeveelheid insuline.



**4/4:** Tijdens het voorvullen wordt op het scherm het gedoseerde voorvulvolume geteld tot de ingestelde waarde bereikt is. U kunt de voorvulprocedure op ieder moment annuleren door  aan te tikken.

### Voorvulvolume voor het canulegedeelte (kop, volumes bij benadering):

5,5 mm stalen canule met basis: 0,2 eenheden\* (0,002 ml)

8,5 mm stalen canule met basis: 0,2 eenheden\* (0,002 ml)

6 mm soft-canule met basis: 0,3 eenheden\* (0,003 ml)

9 mm soft-canule met basis: 0,4 eenheden\* (0,004 ml)

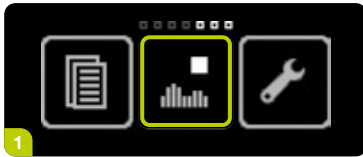
\* 100 U/ml-insuline



## Beginnen met de insulinetoediening

### Startmodus

Begin met de toediening van insuline door de insulinepomp in de Startmodus te zetten.



**1/3:** Open het hoofdmenu, swipe naar links en tik het icoon “Stopmodus/Overschakelen naar gebruiksmodus” aan.



**2/3:** Bevestig door  aan te tikken. De mylife™ YpsoPump® trilt kort.



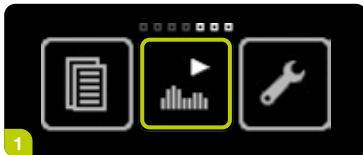
**3/3:** Het statusscherm verschijnt. De toediening van de basaalsnelheid begint, conform het geprogrammeerde profiel.



## Stopzetten van de insulinetoediening

### Stopmodus

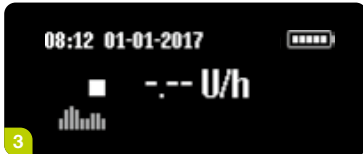
Open het hoofdmenu om de mylife™ YpsoPump® te laten overschakelen van startmodus naar stopmodus. In de stopmodus is toediening van insuline niet mogelijk.



**1/3:** Open het hoofdmenu, swipe naar links en tik het icoon “Gebruiksmodus/Overschakelen naar stopmodus” aan.



**2/3:** Bevestig door  aan te tikken. De mylife™ YpsoPump® trilt kort.



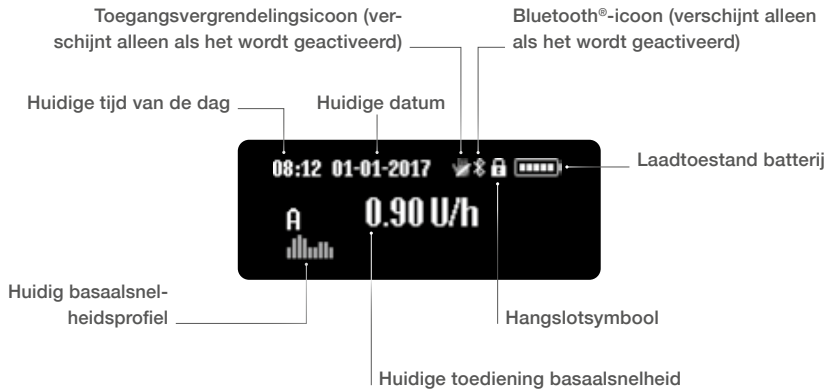
**3/3:** Het statusscherm verschijnt. De insulinetoediening stopt direct. Dit wordt ook op het scherm weergegeven.



Op het scherm van de mylife™ YpsoPump® verschijnt een stopmelding als de insulinepomp meer dan een uur in de stopmodus staat. De stopmelding kan eerder worden ingeschakeld, direct nadat de insulinepomp in de stopmodus is gezet, door de functietoets lang ingedrukt te houden. Dan kan de melding worden bevestigd.

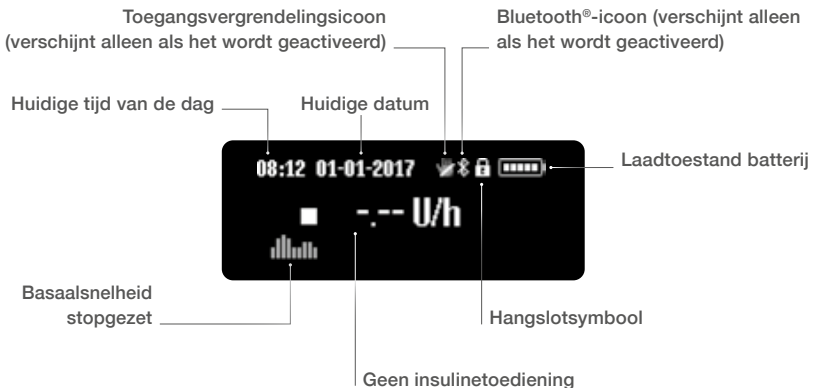


## Statusscherm in startmodus



## Statusscherm in stopmodus

Als de insulinepomp zich in de stopmodus bevindt, wordt er helemaal geen insuline meer toegediend.





## Vervangen van de batterij



**1/5:** Als de melding “Batterij bijna leeg” verschijnt, kan de insulinepomp nog minimaal twee dagen worden gebruikt. Vervang de batterij zo snel mogelijk.

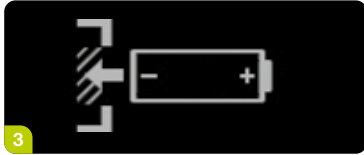


**2/5:** Open de batterijhouder door de dop van de batterijhouder met behulp van een munt in de groef tegen de klok in open te draaien. Verwijder de lege batterij uit de batterijhouder en voer hem af volgens de nationale wet- en regelgeving op milieugebied.



Als de batterijhouder meer dan 5 minuten open is geweest en de mylife™ YpsoPump® zich in startmodus bevindt, wordt er een waarschuwing geactiveerd. Na het plaatsen van een nieuwe batterij worden alle instellingen van de insulinepomp opgeslagen en hoeven niet opnieuw te worden ingevoerd.

Als de batterijhouder meer dan 5 minuten open blijft en de mylife™ YpsoPump® zich in de stopmodus bevindt, wordt de pomp automatisch in de bewaarstand gezet. Let er op dat u bij het vervangen van de alkalinebatterij de dop van de batterijhouder niet kwijtraakt.



3

**3/5:** Op het batterijplaatsingsscherm is te zien op welke manier de AAA-batterij moet worden geplaatst. Het verschijnt in het statusscherm. Als de insulinepomp zich in de startmodus bevindt en er niet binnen 5 minuten een nieuwe batterij wordt geplaatst, dan treedt er een waarschuwing in werking.



4

**4/5:** Plaats een nieuwe AAA-alkalinebatterij (LR03). Zorg dat de minpool van de batterij eerst wordt geplaatst. Op de achterkant van de insulinepomp is afgebeeld hoe u de batterij moet aanbrengen. U kunt vervangende batterijen kopen via de gebruikelijke verkoopkanalen voor batterijen.



5

**5/5:** Sluit de de batterijhouder door de dop van de batterijhouder met behulp van een munt in de groef met de klok mee dicht te draaien tot hij stopt. Als de batterij is geplaatst, verschijnt eerst het mylife™-symbool en daarna het statusscherm of het welkomtscherm. Dit laatste gebeurt als de batterij is verwijderd tijdens het terugdraaien van de aandrijfstang of tijdens een zelftest na opstarten vanuit de bewaarstand. Vervang de dop van de batterijhouder om de drie maanden om slijtageverschijnselen te voorkomen.



Controleer bij het vervangen van de alkalinebatterij de batterijhouder, de batterij zelf en de dop van de batterijhouder op beschadigingen. Als er sprake is van schade (bijv. een lekkende batterij), neem dan contact op met onze afdeling klantenservice.



Als u de batterij verwijdert terwijl u in het hoofdmenu of een submenu bent, worden alle huidige instellingen die nog niet zijn bevestigd gewist en verschijnt het batterijplaatsingsscherm.

Na het verwijderen van de batterij worden eerst de volgende functies afgerond en daarna verschijnt het batterijplaatsingsscherm:

- terugdraaien van de aandrijfstang
- lopende voorvulprocedure
- lopende standaardbolus
- lopende directe dosis van de combinatiebolus
- lopende blinde bolus

Als u de alkalinebatterij verwijdert tijdens een van de volgende functies, verschijnt het batterijplaatsingsscherm en loopt de functie op de achtergrond door gedurende 5 minuten, tot er een waarschuwing wordt geactiveerd (waarschuwingen leiden tot stopzetting van de insulinetoediening):

- toediening basaalsnelheid
- lopende functie tijdelijke basaalsnelheid
- lopende verlengde bolus
- lopende verlengde dosis van de combinatiebolus

my  
life

YpsoPump®







## Overzicht iconen

### Navigatiehulpmiddelen



Annuleren



Bevestigen



Vooruit om te ontgrendelen



Vooruit



Eén menuniveau omhoog



Een stap terug

### Algemene iconen



Melding



Waarschuwing



Hoorbaar signaal



Trilsignaal



Batterijstatus



Batterij verwijderd



Verwijder batterij



Aandrijfstang draait terug



Infuusslang voorvullen loopt



Canule voorvullen loopt



Koppel de infusset los van het lichaam



Klaar voor Bluetooth®-koppeling



Bluetooth®-koppeling loopt



Druk gedurende 2 seconden de functietoets in



Totale hoeveelheid insuline per dag (basaal en bolus)

## Iconen in het hoofdmenu en de submenu's

	Bolus		Infuusset voorvullen
	Standaardbolus		Infuusslang voorvullen
	Verlengde bolus		Canule voorvullen
	Combinatiebolus		Gegevens
	Basaalsnelheden		Therapiegegevens
	Basaalsnelheidsprofiel A		Waarschuwingenhistorie
	Basaalsnelheidsprofiel B		Startmodus/overschakelen naar stopmodus
	Overschakelen naar basaalsnelheidsprofiel A		Stopmodus/overschakelen naar startmodus
	Overschakelen naar basaalsnelheidsprofiel B		Instellingen
	Functie "Tijdelijke basaalsnelheid"		Tijd van de dag
	Functie "Tijdelijke basaalsnelheid" geactiveerd/annuleren		Datum
	Vervangen patroon en huidig niveau patroon		Bolusverhogingsstap instellen
	Terugdraaien van de aandrijfstang		Blinde bolus actief/deactiveren



Blinde bolus inactief/activeren



Toegangsvergrendeling actief/deactiveren



Toegangsvergrendeling inactief/activeren



Schermmotatie



Bluetooth® actief/deactiveren



Bluetooth® inactief/activeren



Bluetooth®-koppeling

### Waarschuwsiconen



Geen batterij



Batterij leeg



Batterij niet geschikt



Opladen interne oplaadbare batterij



Occlusie



Geen insuline



Patroon leeg



Automatische stop



Elektronicafout

### Meldingsiconen



Patroon bijna leeg



Batterij bijna leeg



Aandrijfstang nog niet helemaal teruggedraaid



Voorvullen nog niet afgesloten



Bolus geannuleerd



Functie "Tijdelijke basaalsnelheid" afgerond of geannuleerd



Insulinepomp is gestopt



Bluetooth®-verbinding mislukt



## Waarschuwingen

De mylife™ YpsoPump® is voorzien van een veiligheidssysteem dat continu alle functies bewaakt. Als er sprake is van een afwijking van de gedefinieerde gebruiksstatus, activeert de insulinepomp een melding of een waarschuwing, afhankelijk van de situatie.

De weergegeven meldingen zijn meestal voelbaar en hoorbaar en worden in 4 stappen intenser. Het intensiteitsniveau neemt toe met tussenpozen van 30 minuten. De waarschuwingen verschijnen op het statusscherm en moeten worden bevestigd. Voor dit doel kan het scherm worden ingeschakeld met de functietoets. De meldingen zorgen niet dat de insulinetoediening wordt stopgezet. Als alle waarschuwingen zijn bevestigd, verschijnt opnieuw het originele statusscherm.



### **Intensiteitsniveaus meldingen:**

Niveau 1: voelbaar signaal

Niveau 2: voelbaar signaal en laag geluidssignaal

Niveau 3: voelbaar signaal en hoog geluidssignaal

Niveau 4: voelbaar signaal en hoger geluidssignaal



## Waarschuwingen

De mylife™ YpsoPump® is voorzien van een veiligheidssysteem dat continu alle functies bewaakt. Als er sprake is van een afwijking van de gedefinieerde gebruiksstatus, activeert de insulinepomp een melding of een waarschuwing, afhankelijk van de situatie.

Waarschuwingen zijn meestal voelbaar en hoorbaar en worden in 4 stappen intenser. Het intensiteitsniveau neemt toe met tussenpozen van 5 minuten. Als een waarschuwing wordt bevestigd, maar er niets mee wordt gedaan, komt hij terug met een hoorbaar en voelbaar signaal na 30 minuten. Een elektronicafout komt niet of nauwelijks voor. Die wordt direct en permanent aangegeven met een hoorbaar en voelbaar signaal.

**Op de volgende pagina's staan alle waarschuwingen beschreven die zich bij de mylife™ YpsoPump® kunnen voordoen.**



### **Intensiteitsniveaus waarschuwingen:**

Niveau 1: voelbaar signaal

Niveau 2: voelbaar signaal en laag geluidssignaal

Niveau 3: voelbaar signaal en hoog geluidssignaal

Niveau 4: voelbaar signaal en hoger geluidssignaal



Waarschuwingen maken altijd dat de insulinetoediening wordt stopgezet.

## Geen batterij



De waarschuwing “Geen batterij” verschijnt als u de alkalinebatterij langer dan 5 minuten uit de batterijhouder haalt terwijl de insulinepomp in startmodus staat. Bevestig door  aan te tikken en plaats een nieuwe AAA-alkalinebatterij (LR03). Volg de procedure op pagina 53 van deze gebruikershandleiding voor verzorgers op. De waarschuwing “Geen batterij” verschijnt alleen als de batterij is verwijderd terwijl de pomp in startmodus stond. Als de batterij wordt verwijderd in de stopmodus, gaat de insulinepomp 5 minuten na het verwijderen van de batterij in de bewaarstand.

## Batterij leeg



De waarschuwing “Batterij leeg” verschijnt als de batterij niet meer voldoende stroom heeft en direct vervangen moet worden. Bevestig door  aan te tikken en plaats een nieuwe AAA-alkalinebatterij (LR03). Volg de procedure op pagina 53 van deze gebruikershandleiding voor verzorgers op.

### Batterij niet geschikt



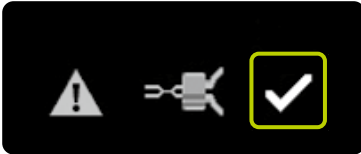
De waarschuwing “Batterij niet geschikt” verschijnt als u een batterij plaatst met een te hoog voltage. Bevestig door  aan te tikken. Verwijder de ongeschikte batterij uit de batterijhouder en plaats een nieuwe AAA-alkalinebatterij (LR03). Volg de procedure op pagina 53 van deze gebruikershandleiding voor verzorgers op.

### Opladen interne oplaadbare batterij



De waarschuwing “Opladen interne oplaadbare batterij” verschijnt als de interne oplaadbare batterij van de mylife™ YpsoPump® leeg is geraakt door sterke belasting. De lopende insulinetoedieningen worden geannuleerd: zowel bolussen, tijdelijke basaalsnelheden als de basaalsnelheid. Bevestig door aan te toetsen. De interne oplaadbare batterij wordt opgeladen door de geplaatste alkalinebatterij en dat wordt weergegeven met pijltjes die rond een zandloper cirkelen. Het opladen kan 20 minuten in beslag nemen. Als u de waarschuwing heeft bevestigd worden geannuleerde bolussen en de geannuleerde functie tijdelijke basaalsnelheid weergegeven met de bijpassende meldingen. Vervolgens wordt het statusscherm weergegeven, maar niet als de waarschuwing “Opladen interne oplaadbare batterij” verscheen na het terugdraaien van de aandrijfstang of tijdens een zelftest na opstarten van de pomp vanuit de bewaarstand. In die gevallen verschijnt het welkomstscherf.

## Oclusie



De waarschuwing “Oclusie” verschijnt als het infuuspad geblokkeerd is (dat wil zeggen de adapter, infuusset of canule). Bevestig door  aan te tikken en koppel de infuusset los van het lichaam. Doe dan het volgende:

- Vervang de infuusset in overeenstemming met de procedure op pagina 37 van deze handleiding voor verzorgers.
- Vul de infuusset voor met het volume dat voor de slang en de canule vermeld staat, volgens de volumes die vermeld staan op pagina 40 en 49 van deze gebruikershandleiding voor verzorgers.
- Als de nieuwe infuusset kan worden voorgevuld zonder dat er een oclusiewaarschuwing optreedt, kan de behandeling worden voortgezet.
- Als er meteen opnieuw een oclusiewaarschuwing optreedt bij het voorvullen van de nieuwe infuusset, moet de patroon worden vervangen in overeenstemming met de procedure op pagina 37 van deze handleiding voor verzorgers. Als de nieuwe infuusset daarna kan worden voorgevuld zonder dat er een oclusiewaarschuwing optreedt, kan de behandeling worden voortgezet.
- Als er ook na het vervangen van de patroon meteen al een oclusiewaarschuwing optreedt bij het voorvullen van de infuusset, is de insulinepomp zelf beschadigd en moet u contact opnemen met de afdeling klantenservice. U vindt de contactgegevens op de achterkant van deze gebruikershandleiding voor verzorgers.



### Patroon leeg



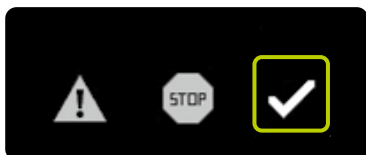
De waarschuwing “Patroon leeg” verschijnt als de insulinepatroon 0,0 U aan insuline bevat. Bevestig door  aan te tikken. Vervang de patroon in overeenstemming met de procedure op pagina 37 van deze handleiding voor verzorgers.

### Geen insuline



De waarschuwing “Geen insuline” verschijnt als er na het terugdraaien van de aandrijfstang niet binnen 5 minuten een voorulprocedure is opgestart of als de voorulprocedure mislukt is. De waarschuwing “Geen insuline” verschijnt alleen als de insulinepomp in startmodus stond. Bevestig door  aan te tikken. Plaats een patroon en vul het systeem voor.

### Automatische stop



De waarschuwing “Automatische stop” treedt op als de mylife™ YpsoPump® zich in de startmodus bevindt en gedurende een periode van 24 uur niet is gebruikt. De lopende insulinetoediening wordt stopgezet. Bevestig de waarschuwing door  aan te tikken. Nadat u de waarschuwing hebt bevestigd, begint de insulinetoediening weer.

## Elektronicafout

Als de mylife™ YpsoPump® een interne fout ontdekt, wordt er een elektronicafout weergegeven. Alle functies van de insulinepomp worden geannuleerd. Als er sprake is van een elektronicafout, geeft de insulinepomp afwisselend twee verschillende schermen weer, waarop te zien is hoe u de insulinepomp in enkele stappen opnieuw kunt opstarten.



Koppel de infuusset los van het lichaam en verwijder de alkalinebatterij uit de batterijhouder.



Druk dan gedurende 2 seconden de functietoets in. De insulinepomp heeft geen batterij meer en gaat dus in de bewaarstand. Om de insulinepomp weer in gebruik te nemen, plaatst u de alkalinebatterij weer, voert u een zelftest uit en stelt u de tijd van de dag en de datum opnieuw in. Controleer de therapie-instellingen. Vervang de patroon en de infuusset in overeenstemming met de procedure op pagina 37 van deze handleiding voor verzorgers.



Als de elektronicafout optreedt nadat de insulinepomp weer in gebruik is genomen of als de fout opnieuw optreedt na een bepaalde tijd, gebruik de insulinepomp dan niet meer, verwijder de alkalinebatterij en neem contact op met de afdeling klantenservice. U vindt de contactgegevens op de achterkant van deze gebruikershandleiding voor verzorgers.

 Lees de gebruikershandleiding



## Onderdelen

### Zorg dat u de volgende dingen altijd bij de hand heeft:

- Telefoonnummers van de ouders van het kind, van de diabetesbehandelaar en van de contactpersoon voor noodgevallen
- Meerdere nieuwe patronen
- Nieuwe AAA-alkalinebatterij (LR03)
- Bloedglucosemeetsysteem met teststrips
- Prikpen en lancetten
- Glucosetabletten of een andere snelwerkende bron van koolhydraten
- Alcoholdoekjes
- Tijdens het reizen: een kopie van een brief van de diabetesbehandelaar van het kind om te kunnen tonen aan het veiligheidspersoneel van de luchtvaartmaatschappij



**Disclaimer:** Het woordmerk Bluetooth® en bijbehorende logo's zijn geregistreerde handelsmerken van Bluetooth SIG, Inc., voor gebruik hiervan door Ypsomed is een licentie verleend. Andere productnamen en handelsmerken zijn eigendom van de respectievelijke eigenaars.

Meer **vrijheid**.  
Meer **vertrouwen**.  
Met **mylife™**.



Infusiesystemen



Bloedglucose-meetsystemen



Therapie-management



Pennaalden

Onder het merk mylife™ Diabetescare biedt Ypsomed een uitgebreide portefeuille met producten en diensten aan voor mensen met diabetes. Daarmee krijgen gebruikers de mogelijkheid tot eenvoudige, discrete en betrouwbare zelfbehandeling. Met mylife™ Diabetescare wordt zelfbehandeling een vanzelfsprekendheid.

Ypsomed BV // Einsteinbaan 14 // 3439 NJ Nieuwegein //  
info@ypsomed.nl // www.mylife-diabetescare.nl // Klantenservice: 0800-9776633